

**CONPET S.A.**

str. Anul 1848 nr. 1-3, Ploiești, 100559, Prahova, România
Tel: +40-244-401360; fax: +40-244-516451
e-mail: conpet@conpet.ro; web: www.conpet.ro
CUI: 1350020; Cod CAEN 4950; Înregistrată la Registrul
Comerțului Prahova sub numărul J29/6/22.01.1991
Capital social subscris și vărsat 28 569 842,40 lei



Departament Comercial

Serviciu Achizitii

Nr. inreg. 2128 / 27. IUL. 2016**Invitatie de participare**

Prin prezenta invitam operatorii economici sa depuna oferta pentru atribuirea prin achizitie directa a contractului de prestari **Servicii pentru intocmirea documentațiilor de reexaminare periodica din punct de vedere EX**.

Valoarea estimata a achizitiei este de 30.000 lei, fara TVA.

Termenul de prestare a serviciilor este 240 zile de la incheierea contractului.

Toti ofertantii, persoanele fizice sau juridice, interesati sa participe vor anexa ofertei tehnico-economice urmatoarele documente:

- declaratie si lista principalelor prestari de servicii din ultimii 3 ani;

- dovada experientei sale in prestarea de servicii similare celor pentru care se oferteaza, prin prezentarea a maximum trei contracte cu obiect asemanator si a caror valoare cumulata sa fi fost de minimum 15.000 lei. Pentru contractele mentionate ca experienta similara, ofertantii vor prezenta: copiile contractelor, recomandari, certificate/documente emise sau contrasemnate de o autoritate sau de catre clientul beneficiar din care sa rezulte prestarea de produse similare;

Oferta tehnica va fi intocmita si prezentata astfel încât aceasta sa respecte cerintele prevazute in invitatie si caietul de sarcini si să asigure posibilitatea identificarii si verificării corespondenței între acestea și respectivele cerinte.

Oferta financiara va fi prezentata in lei si va avea o valabilitate de 60 zile, timp in care avem obligatia de a atribui contractul. Pretul va fi exprimat in RON fără TVA. Pretul ofertei este considerat, ferm exprimat, neputand fi modificat sau ajustat pe toata perioada de derulare a contractului. In valoarea ofertei vor fi incluse toate cheltuielile necesare pentru prestarea produsului conform cerintelor si specificatiilor din caietul de sarcini.

Oferta se întocmeste într-un singur exemplar, se introduce într-un plic sigilat pe care se va mentiona adresa ofertantului, denumirea achizitiei si inscriptia "A nu se deschide decat in prezenta comisiei de evaluare". Adresa la care va fi depusa oferta este: CONPET S.A, strada Anul 1848, nr.1-3 la registratura societatii in atentia Serviciului Achizitii.

Criteriul de atribuire – pretul cel mai scazut

Data limită de depunere a ofertelor : 08.08.2016, inclusiv.

Informații suplimentare se pot obține la Serviciul Achiziții, telefon 0244/401.360, int.2241 sau pe adresa de email corina.iosif@conpet.ro

CONPET SA isi rezerva dreptul de a respinge oferta care nu respecta cerintele din prezenta invitatie.

Anexat prezentei transmitem: caietul de sarcini, formularul de oferta si formularul de contract.

Modul de finalizare a achizitiei directe: incheiere contract.

SEF DEPARTAMENT COMERCIAL

Ec. Curteanu Veronica



Sef Serviciu Achizitii
Ing. Florina Popescu

Serviciu Achizitii
Exp AP Ing. Corina Iosif

**CONPET S.A.**

str. Anul 1848 nr. 1-3, Ploiești, 100559, Prahova, România
Tel: +40-244-401360; fax: + 40 – 244 – 516451
e-mail: conpet@conpet.ro; web: www.conpet.ro
CUI: 1350020; Cod CAEN 4950; Înregistrată la Registrul
Comerțului Prahova sub numărul J29/6/22.01.1991
Capital social subscris și vărsat 28 569 842,40 lei



CAIET DE SARCINI

PENTRU PRESTAREA SERVICIILOR;

- Actualizarea documentatiilor de reexaminare periodica Ex si obtinerea CERTIFICATULUI DE CONFORMITATE IN SITU A ECHIPAMENTULUI ELECTRIC AFLAT IN MEDII POTENTIAL EXPLOZIVE.
- Actualizarea documentatiei si obtinerea RAPORTULUI PRIVIND PROTECTIA LA EXPLOZIE.

CUPRINS:

CAP.I OBIECTUL CAIETULUI DE SARCINI

CAP.II SCOPUL LUCRARIII

CAP. III PREZENTAREA CONPET S.A.

CAP.IV DURATA SI PERIOADA DE EXECUTIE

CAP.V CONDITII TEHNICE IMPUSE DE CONPET S.A. LA EXECUTAREA
LUCRARIII

CAP.VI ALTE CERINTE

ANEXE

Cap. I OBIECTUL CAIETULUI DE SARCINI

Obiectul prezentului caiet de sarcini îl constituie obligațiile și răspunderile ce revin contractanților, conform reglementărilor legale în vigoare, privind efectuarea lucrărilor din Anexa 1.1, Anexa 1.2 și Anexa 1.3.

Cap. II SCOPUL LUCRĂRII

Scopul lucrării constă în:

- Actualizarea documentațiilor de reexaminare periodică Ex și obținerea CERTIFICATULUI DE CONFORMITATE ÎN SITU A ECHIPAMENTULUI ELECTRIC AFLAT ÎN MEDII POTENTIAL EXPLOZIVE - conform Anexei 1.1
- Actualizarea documentației și obținerea RAPORTULUI PRIVIND PROTECTIA LA EXPLOZIE - conform Anexei 1.2

Se va executa în conformitate cu Normativ NEx 01-06, Legea 319/2006, Ordin 1636/392/2007, HG 1058/2006, HG 1146/2006, HG 752/2004.

Nota: Documentația și raportul privind protecția la explozii să se constituie în "Document privind protecția la explozie".

Cap. III PREZENTAREA CONPET S.A.

CONPET S.A. este înregistrată la Camera de Comerț și Industrie - Oficiul Registrului Comerțului la nr. J29/6/22.01.1991 și își desfășoară activitatea în conformitate cu legile române și cu statutul aprobat prin HGR 1524/2002.

CONPET S.A. PLOIESTI str. Anul 1848 nr. 1-3, Ploiesti cod 100559 jud. Prahova - Romania.

Tel: +40 - 244 - 401360 / 401361

Fax: +40 - 244 - 516451

E-mail: conpet@conpet.ro

Numarul din registrul comerțului: J29/6/1991

Codul unic de înregistrare: RO 1350020

Capitalul social subscris și varsat: 28.569.842,40 Lei

Principalul obiect de activitate al S.C. CONPET S.A. se prezintă după cum urmează: S.C. CONPET S.A. are ca principal obiect de activitate prestarea pe baze nediscriminatorie pentru toți clienții săi, a serviciilor de transport titei intern și din import și derivate ale acestuia (gazolina, etan lichid și condensat). Reteaua de transport, cu o lungime de circa 3500 km de conducte care se întind în țară pe o rază a 24 județe.

Operarea sistemului este asigurată cu ajutorul dispeceratelor locale și regionale coordonate de Dispeceratul Central de la sediul societății.

Măsurarea cantităților de titei transportate se face cu un număr de 48 de skiduri de măsură, dintre care 27 au caracter fiscal, putând fi folosite pentru tranzacții.

Pentru verificarea metrologică a acestor skiduri au fost prevăzute 4 echipamente de verificare (provere bidirecționale cu bilă), dintre care trei sunt mobile și unul fix, montat în stația Constanta Sud (IPLS 2 seria BDP 27300-04).

Constructiv sunt două tipuri de probe:

Prover mobil tip DPLS (folosit pentru titeiul intern)

Prover mobil tip IPLS (folosit pentru titeiul din import)

Cele două tipuri sunt identice ca echipament electric, dar diferă mecanic prin dimensiunea conductei buclei de măsură.

Proverele au fost supuse controlului INSEMEX Petrosani, care a emis certificate de conformitate pentru cele patru probe, după cum urmează:

- Prover mobil tip DPLS 1, seria BDP 27300-01 are Certificatul de conformitate nr. SECEEx-2006.14016X, GANEx.Sp.2012.115-1.0398X
- Prover mobil tip IPLS 1 de 10", seria BDP 27300-02 are Certificatul de conformitate nr. SECEEx-2006.14125X, GANEx.Sp.2012.115-31.0398X
- Prover mobil tip DPLS 2 de 8", seria BDP 27300-03 are Certificatul de conformitate nr. SECEEx-2006.14126X, GANEx.Sp.2012.115-2.0398X

Execuția acestor echipamente a fost făcută cu respectarea prescripțiilor impuse de normele Ex, astfel încât acestea pot lucra în medii cu pericol de explozie.

Adresa: in timpul cand nu se efectueaza verificari in statii, cele trei probe mobile pentru care se solicita prelungirea certificatului, sunt depozitate la sediul nr. 2 al Conpet S.A. din str. Rezervoarelor nr. 8, Ploiesti, judetul Prahova, tel. 0244-401371, fax: 0244-575995.

In statiile de pompare titei apartinand Conpet, exista arii industriale cu atmosfere potential explosive, pentru care se impune ca echipamentele care lucreaza chiar si temporar in zona sa fie protejate Ex.

Cap. IV DURATA SI PERIOADA DE EXECUTIE

Termenul maxim de realizare a documentatiilor solicitate este de 60 zile incepand cu data semnarii contractului.

Cap. V CONDITII TEHNICE IMPUSE DE CONPET S.A. LA EXECUTAREA LUCRARI

1. Avand in vedere existenta a doua tipuri de probe, se vor realiza documentatii diferite, unul pentru proverul mobil tip DPLS si altul pentru proverul mobil tip IPLS.
Obs. din punct de vedere al realizarii protectiei Ex si a aparatelor electrice continute, ambele tipuri sunt identice.
2. Doua exemplare din fiecare documentatie inclusiv in format electronic, impreuna cu "Certificatul de conformitate in situ a echipamentului electric aflat in medii potential explosive" precum si "Raport privind protectia la explozie", vor fi predate beneficiarului CONPET S.A.

Cap. VI ALTE CERINTE

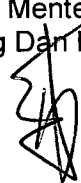
1. Prestatorul este direct raspunzator de modul in care intocmeste calculatia de pret, precum si de corectitudinea datelor tehnice prezentate in oferta.
2. Prestatorul va efectua toate modificarile/completarile in documentatie ca urmare a solicitarilor expertilor Ex din cadrul organismului notificat.
3. Oferta de pret va trebui sa contina valoarea lucrarii pentru intocmirea documentatiilor de examinare Ex si obtinerea "Certificatului de conformitate in situ a echipamentului electric aflat in medii potential explosive" precum si intocmirea documentatiei si obtinerea "Raportului privind protectia la explozii", cat si "transferul atestatului existent la actualul titular, Conpet SA".
4. Nu se accepta la plata suplimentari generate de costul lucrarilor sau de erori care se adreseaza prestatorului.
5. Prestatorii invitati sa participe la licitatie isi vor intocmi oferta in baza prezentului caiet de sarcini si a precizarilor facute in fisa de date a achizitiei.
6. Plata facturilor se va face la finalizarea lucrarilor pentru cele doua tipuri de echipamente, dupa predarea tuturor documentatiilor solicitate si obtinerea "Certificatului de conformitate in situ a echipamentului electric aflat in medii potential explozibile", a "Raportului privind protectia la explozii" si transferul atestatului existent la actualul titular, Conpet SA.
7. Achizitorul va pune la dispozitia prestatorului datele disponibile din anexele 1.1 si 1.2, cu ocazia preauditului de intocmire a documentatiilor asigurand in acelasi timp conditiile (personal tehnic, documentatii tehnice. etc.) de efectuare a preauditului.
8. Valoarea aferenta intocmirii unor documente suplimentare. cuprinse in anexele 1.1 si 1.2. sunt in sarcina prestatorului.
9. Prestatorul sa faca dovada ca are sistemul de management integrat implementat si certificat, pentru care se solicita urmatoarele:
 - Certificarea sistemului de management al calitatii conform SR EN ISO 9001/2001
 - Certificarea sistemului de management de mediu conform SR EN ISO 14001/2006

10. La elaborarea documentatii lor se vor respecta prevederile urmatoarelor acte si sau documente cu caracter normativ:
1. Normativ privind prevenirea exploziilor pentru proiectarea, montarea, punerea in functiune, utilizarea, repararea si intretinerea instalatiilor tehnice care functioneaza in atmosfere potential explozive, indicativ NEx 01-06 din 2007
 2. Procedura specifica PSp-NEx 06 privind reexaminarea periodica a instalatiilor tehnice care functioneaza in atmosfere potential explozive privind respectarea cerintelor NEx 01-06
 3. Aparatura pentru atmosfere potential explozive. Cerinte generale SR EN 50014/1997
 4. Aparatura electrica pentru atmosfere explozive gazoase. Clasificarea ariilor periculoase SR EN 60079-10/2004
 5. Normativ pentru proiectarea, executarea si exploatarea instalatiilor electrice in zonele cu pericol de explozie NP 099-04/2005
 6. Aparatura electrica pentru atmosfere explozive. Instalatii electrice utilizate in atmosfere periculoase SR EN 60079-14/2003
 7. Atmosfere exploziva. Prevenirea si protectia la explozii SR EN 1127/2000
 8. Aparatura electrica pentru atmosfere explozive gazoase SR EN 60079-17 /2002. Partea 17: Recomandari pentru inspectie si intretinere pentru instalatii electrice din arii periculoase (altele decat minele)
 9. HG 752/14.05.2004 privind stabilirea conditiilor pentru introducerea pe piata a echipamentelor si sistemelor protectoare destinate utilizarii in atmosfere potential explozive.
 10. Norme metodologice de aplicare a prevederilor "Legii securitatii si sanatatii in munca" nr. 319/2006
 11. HG 971/2006 privind cerintele minime pentru semnalizarea de securitate si/sau de sanatate la locul de munca
 12. HG 1058/9.08.2006 privind cerintele minime pentru imbunatatirea securitatii si protectia sanatatii lucratorilor care pot fi expusi unui potential risc datorat atmosferelor explozive.

Nota: Caietul de sarcini cuprinde urmatoarele anexe:

Anexa 1.1, 1.2 - continutul documentatiilor care se vor elabora

Director Directie Mentenanta Dezvoltare
Ing Dan Buzatu



Sef Serviciu SCADA-Automatizari
Ing. Cosmin Dumitran



Intocmit
Sing Mihail Lefter



1. DOCUMENTATIA PENTRU CERTIFICATUL DE CONFORMITATE - Recertificare

Continutul documentatiei:

- Memoriul tehnic (prezentarea echipamentului, descrierea schemei proces si instrumentatie cat si a aparatelor electrice de masura si actionare, instalatii electrice, protectia prin decuplarea alimentarii electrice impotriva aparitiei unor atmosfere explozive).
- Zonarea spatiilor cu pericol de explozie. *
- Lista componentelor instalatiei tehnice, inclusiv caracteristicile nominale ale acestora.
- Certificatele de conformitate (copii) pentru aparatele tehnice din compunerea echipamentului: documente de notificare, certificate de verificare, certificate de examinare, etc. *
- Certificatele de conformitate in situ pentru echipamentul care va fi recertificat. *
- Document care sa ateste conformitatea cu cerintele din anexa nr. 1 la NEx 01-06.
- Programul actualizat de inspectie intocmit conform anexelor nr. 2-4 la prezentul normativ.
- Inregistrari care sa ateste ca echipamentele protejate la explozie sunt intretinute in conformitate cu tipurile de protectie.
- Masuri de asigurare a securitatii si sanatatii in munca.

Documentatiua va fi insotita de cel putin urmatoarele planse si/sau scheme:

- Desenul de amplasare a principalelor aparate tehnice
- Schema proces si instrumentatie (P&ID)
- Planul de zonare Ex *

Nota

* Planurile si schemele respective vor fi puse la dispozitie de catre beneficiar in limita posibilitatilor. Documentele ce nu pot fi puse la dispozitia executantului, vor fi elaborate de catre executant.

2. CERTIFICATUL DE CONFORMITATE IN SITU A ECHIPAMENTULUI ELECTRIC AFLAT IN MEDII POTENTIAL EXPLOZIVE - Recertificare (Document final emis de organismul de certificare abilitat)

Nota

* Documentele care nu pot fi puse la dispozitia executantului, vor fi elaborate de catre executant

1. DOCUMENTATIA PENTRU OBTINEREA RAPORTULUI PRIVIND PROTECTIA LA EXPLOZIE

Continutul documentatiei

Memoriul tehnic de prezentare

- Echipamentele de lucru si sistemele de protectie utilizate
- Instructiuni de intretinere a echipamentelor de lucru
- Evaluarea riscului de explozie
- Masuri tehnice si organizatorice de protectie impotriva exploziilor
- Instruirea si calificarea personalului
- Acordarea echipamentului individual de protectie
- Semnalizarea de securitate - sanatate in munca
- Protectia mediului
- Zonarea spatiilor tehnologice

Nota

Documentele care nu pot fi puse la dispozitia executantului, vor fi elaborate de catre executant

2. RAPORT PRIVIND PROTECTIA LA EXPLOZIE (document final emis de organismul abilitat in baza HG 1058/09.08.2006 si al Precizarilor Ministerului Muncii, Solidaritatii Sociale si Familiei nr. 240/11.11.2003 cu privire la pct. 10 din Directiva 1999/92/CE)

OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

FORMULAR DE OFERTĂ

Către _____
(denumirea autorității contractante și adresa completă)

Domnilor,

Examinând documentația de atribuire, subsemnații, reprezentanți ai ofertantului _____, ne oferim ca, în _____
(denumirea/numele operatorului economic)
conformitate cu prevederile și cerințele cuprinse în documentația mai sus menționată, să furnizăm

_____ (denumirea serviciului)
pentru suma totală de _____ RON, la care se adaugă taxa pe valoarea adăugată în
valoare de _____ RON.
(suma în litere și în cifre)

Ne angajăm ca, în cazul în care oferta noastră este stabilită câștigătoare, să furnizăm produsele în termen de _____ zile, conform graficului de execuție.

Ne angajăm să menținem această ofertă valabilă pentru o durată de _____
(durata în
litere și cifre)
zile, respectiv până la data de _____, și ea va rămâne obligatorie
(ziua/luna/anul)

pentru noi și poate fi acceptată oricând înainte de expirarea perioadei de valabilitate.

Până la încheierea și semnarea contractului, această ofertă, împreună cu comunicarea transmisă de dumneavoastră, prin care oferta noastră este stabilită câștigătoare, vor constitui un contract angajant între noi.

Precizăm că:

☐ depunem ofertă alternativă, ale cărei detalii sunt prezentate într-un formular de ofertă separat, marcat în mod clar "alternativă";

☐ nu depunem ofertă alternativă.
(se bifează opțiunea corespunzătoare)

Am înțeles și consimțim că, în cazul în care oferta noastră este stabilită ca fiind câștigătoare, să constituim garanția de bună execuție în conformitate cu prevederile din documentația de atribuire.

Înțelegem că nu sunteți obligați să acceptați oferta cu cel mai scăzut preț sau orice altă ofertă pe care o puteți primi.

Data ____/____/____

_____, în calitate de _____, legal autorizat să semnez
(semnatura)
oferta pentru și în numele _____
(denumire/nume operator economic)

OPERATOR ECONOMIC

(denumirea/numele)

ANEXA 1 LA FORMULARUL DE OFERTA

1. Pretul pentru prestarea serviciilor este de: _____ lei, fara TVA (in cazul in care pretul din formularul de oferta este format prin insumarea mai multor preturi se defalca aici)
2. Perioada de garanție este _____ ani.
3. Termenul de plată al facturilor este de 30 de zile de la data înregistrării acestora la achizitor.
4. 3. Garanția de bună execuție va fi constituită sub următoarea formă:
- prin depunere in contul CONPET S.A. Ploiesti

Operator economic,

(semnatura autorizata)

CONTRACT DE SERVICII

nr. S-CA-CD _____ din _____

1.

PĂRȚILE CONTRACTANTE

Societatea CONPET S.A., cu sediul în Ploiesti, Str. Anul 1848 nr. 1 – 3, jud. Prahova, telefon 0244/401360, fax 0244/402304, cod de înregistrare fiscală RO 1350020, înregistrată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul Prahova sub numărul J29/6/1991, cod IBAN RO38 RNCB 0205 0448 6570 0001, deschis la Banca Comercială Română Sucursala Ploiesti, reprezentată legal prin dl. ing. Liviu Ilasi – Director General și d-na ec. Sanda Toader – Director Economic, în calitate de **ACHIZITOR**

_____, cu sediul în _____, nr. _____, jud. _____, telefon _____; fax _____, cod de înregistrare fiscală RO _____, înregistrată la Registrul Comerțului de pe lângă Tribunalul _____ sub numărul _____, având cod IBAN _____ deschis la _____, reprezentată legal prin _____, în calitate de **PRESTATOR**.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Prestatorul se obligă ca în conformitate cu condițiile prevăzute în caietul de sarcini să presteze **Servicii pentru întocmirea documentațiilor de reexaminare periodică din punct de vedere EX a celor 3 probe mobile ale societății**

2.2 Aceste servicii cuprind:

Etapa 1:

- actualizarea documentațiilor de reexaminare periodică Ex și obținerea certificatului de Conformitate în SITU a echipamentului electric aflat în medii potențial explozive

și Etapa 2:

- obținerea Raportului privind protecția la explozie.

3. VALOAREA CONTRACTULUI

3.1. Valoarea contractului este de _____ lei la care se adaugă TVA, pentru îndeplinirea integrală a obiectului contractului, astfel cum este definit la art. 2 al prezentului contract. Valoarea contractului este fermă, pe toată durata de execuție a acestuia.

3.2. Pretul prevăzut la art.3.1. este ferm pe întreaga perioadă de derulare a contractului.

4. TERMENELE CONTRACTULUI

4.1. (1) Contractul intră în vigoare la data semnării acestuia de către ambele părți contractante.

(2) Prestatorul se obligă ca în termenul de 240 zile să presteze serviciile de la cap.2 după urmează:

- Etapa 1- Actualizarea documentațiilor de reexaminare periodică Ex și obținerea Certificatului de Conformitate în SITU a echipamentului electric aflat în medii potențial explozive Intocmire documentatii solicitate – încheierea etapei se considera o data cu depunerea documentatiei la INSEMEX Petrosani-in decurs de **60 de zile** de la data semnării contractului – așa cum este prevăzut în graficul de execuție – anexa nr. 1

- Etapa 2- Obținerea avizării Raportului privind protecția la explozie de către INSEMEX -durata reglementată INSEMEX **180 zile**

5. DEFINITII

5.1. În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

- a. contract - prezentul contract și toate anexele sale;
- b. achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;
- c. valoarea contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor sale, asumate prin contract;
- d. servicii - lucrări de întocmire a documentațiilor de reexaminare periodică din punct de vedere EX
- e. specificații tehnice - specificațiile, cerințele tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini și în propunerea tehnică;
- e1) standarde - standardele, reglementările tehnice sau altele asemenea prevăzute în Caietul de sarcini și în propunerea tehnică;

h. forța majoră - un eveniment mai presus de controlul părților, care nu se datorează greșelii sau vinei acestora, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face extrem de costisitoare executarea obligațiilor uneia din părți;

i. ora, zi, luna, an – termenele din prezentul contract se calculează conform art. 181-184 din noul Cod de procedura civilă, respectiv:

i.1. când termenul se socotește pe ore, acesta începe să curgă de la ora zero a zilei următoare;

i.2. când termenul se socotește pe zile, nu intra în calcul ziua de la care începe să curgă termenul, nici ziua când acesta se împlineste;

i.3. când termenul se socotește pe săptămâni, luni sau ani, el se împlineste în ziua corespunzătoare din ultima săptămână ori din luna sau din ultimul an. Dacă ultima luna nu are zi corespunzătoare celei în care termenul a început să curgă, termenul se împlineste în ultima zi a acestei luni;

i.4. când ultima zi a unui termen cade într-o zi nelucrătoare, termenul se prelungește până în prima zi lucrătoare care urmează;

i.5. termenul care se socotește pe zile, săptămâni, luni sau ani se împlineste la ora 24.00 a ultimei zile în care se poate îndeplini actul.

6. DOCUMENTELE CONTRACTULUI

6.1. Documentele prezentului contract sunt:

a) grafic fizic și valoric de execuție detaliat – Anexa 1

b) propunerea tehnico-economică – Anexa 2

c) caietul de sarcini – Anexa 3

d) documentul doveditor al constituirii garanției de bună execuție – Anexa nr. 4

e) Convenția HSEQ – Anexa nr. 5

f) alte anexe la contract.

7. STANDARDE

7.1. Serviciile prestate în baza contractului vor respecta standardele prezentate de către prestator în propunerea sa tehnică.

8. CARACTERUL CONFIDENTIAL AL CONTRACTULUI

8.1. (1) O parte contractantă nu are dreptul, fără acordul scris al celeilalte părți:

a) de a face cunoscut contractul sau orice prevedere a acestuia unei terțe părți, în afara acelor persoane implicate în îndeplinirea contractului;

b) de a utiliza informațiile și documentele obținute sau la care are acces în perioada de derulare a contractului, în alt scop decât acela de a-și îndeplini obligațiile contractuale.

(2) Dezvăluirea oricărei informații față de persoanele implicate în îndeplinirea contractului se va face confidențial și se va extinde numai asupra acelor informații necesare în vederea îndeplinirii contractului.

8.2. O parte contractantă va fi exonerată de răspunderea pentru dezvăluirea de informații referitoare la contract dacă:

a) informația a fost dezvăluită după ce a fost obținut acordul scris al celeilalte părți contractante pentru asemenea dezvăluire; sau

b) partea contractantă a fost obligată în mod legal să dezvăluie informația.

9. DREPTURI DE PROPRIETATE INTELECTUALĂ

9.1. Orice rapoarte și date precum hărți, diagrame, schițe, instrucțiuni, planuri, statistici, calcule, baze de date, software și înregistrări justificative ori materiale achiziționate, copiate ori elaborate de către Prestator sau de către personalul său salariat ori contractat în executarea Contractului de prestări servicii vor deveni proprietatea exclusivă a Achizitorului. După încetarea contractului de prestări servicii, Prestatorul va remite toate aceste documente și date Achizitorului. Prestatorul nu va păstra copii ale acestor documente ori date și nu le va utiliza în scopuri care nu au legătură cu contractul de Servicii fără acordul scris prealabil al Achizitorului.

9.2. Prestatorul nu va publica articole referitoare la serviciile prestate, nu va face referire la aceste servicii în cursul executării altor servicii pentru terți și nu va divulga nicio informație furnizată de Achizitor, fără acordul scris prealabil al acestuia.

9.3. Orice rezultate ori drepturi, inclusiv drepturi de autor sau alte drepturi de proprietate intelectuală ori industrială, dobândite în executarea contractului de servicii vor fi proprietatea exclusivă a Achizitorului, care le va putea utiliza, publica, cesiona ori transfera așa cum va considera de cuviință, fără limitare geografică ori de altă natură, cu excepția situațiilor în care există deja asemenea drepturi de proprietate intelectuală sau industrială.

10. OBLIGATIILE PRESTATORULUI

10.1. (1) Prestatorul are obligația de a presta serviciile prevazute în contract cu profesionalismul și promptitudinea cuvenite angajamentului asumat, în conformitate cu propunerea sa tehnică și la termenele convenite.

(2) Prestatorul are obligația de a supraveghea prestarea serviciilor, de a asigura resursele umane, materiale, instalațiile, echipamentele sau altele asemenea, fie de natura provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

10.2. Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor în conformitate cu graficul de execuție convenit. Totodată este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

10.3. Prestatorul se obliga să îndeplinească obiectul contractului, astfel cum este definit la art. 2, în termenele prevăzute la art. 4 al prezentului contract. Prestatorul are obligația refacerii documentației în conformitate cu cerințele INSEMEX, fără costuri suplimentare pentru achizitor. În cazul în care se repetă neavizarea din motive neimputabile prestatorului, acesta va fi exonerat de răspundere și i se vor achita drepturile cuvenite.

10.4. Prestatorul garantează calitatea documentațiilor executate, în conformitate cu prevederile legislației în vigoare, referitoare la conținutul-cadru al documentației de certificare/recertificare.

10.5 Obligații de bună conduită ale Prestatorului

(1) Prestatorul va acționa întotdeauna loial și imparțial și ca un consilier de încredere pentru Achizitor conform regulilor și/sau codului de conduită al activității sale, precum și cu discreția necesară. Se va abține să facă afirmații publice în legătură cu serviciile prestate fără să aibă aprobarea prealabilă a Achizitorului, precum și să participe în orice activități care sunt în conflict cu obligațiile sale contractuale în raport cu acesta.

(2) În cazul în care Prestatorul sau oricare din subcontractanții săi, se oferă să dea, ori sunt de acord să ofere ori să dea, sau dau oricărei persoane, mită, bunuri în dar, facilități ori comisioane în scopul de a determina ori recompensa îndeplinirea ori neîndeplinirea oricărui act sau fapt privind contractul de servicii sau orice alt contract încheiat cu Achizitorul, ori pentru a favoriza sau defavoriza orice persoană în legătură cu Contractul sau cu orice alt contract încheiat cu acesta, Achizitorul poate decide rezilierea Contractului fără îndeplinirea vreunei formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată și să pretindă plata de daune interese conform art. 17.5.(2).

(3) Plățile către Prestator aferente Contractului vor constitui singurul venit ori beneficiu ce poate deriva din Contract, și atât Prestatorul cât și personalul său salariat ori contractat, inclusiv conducerea sa și salariații din teritoriu, nu vor accepta niciun comision, discount, alocație, plată indirectă ori orice altă formă de retribuire în legătură cu sau pentru executarea obligațiilor din Contract.

(4) Prestatorul nu va avea niciun drept, direct sau indirect, la vreo redevență, facilitate sau comision cu privire la orice bun sau procedeu brevetat sau protejat utilizate în scopurile Contractului, fără aprobarea prealabilă în scris a Achizitorului.

(5) Prestatorul și personalul său vor respecta secretul profesional, pe perioada executării Contractului, inclusiv pe perioada oricărei prelungiri a acestuia, precum și după încetarea Contractului. În acest sens, cu excepția cazului în care se obține acordul scris prealabil al Achizitorului, Prestatorul și personalul său, salariat ori contractat de acesta, incluzând conducerea și salariații din teritoriu, nu vor comunica niciodată oricărei alte persoane sau entități, nicio informație confidențială divulgată lor sau despre care au luat cunoștință și nu vor face publică nicio informație referitoare la recomandările primite în cursul sau ca rezultat al derulării Serviciilor ce fac obiectul prezentului Contract. Totodată, Prestatorul și personalul său nu vor utiliza în dauna Achizitorului informațiile ce le-au fost furnizate sau rezultatul studiilor, testelor, cercetărilor desfășurate în cursul sau în scopul executării Contractului.

(6) Executarea Contractului nu va genera sub nicio formă cheltuieli comerciale neuzuale. Dacă apar totuși astfel de cheltuieli, Contractul poate fi reziliat fără îndeplinirea vreunei formalități și fără intervenția vreunei autorități sau instanțe de judecată și da dreptul părții lezate de a pretinde plata de daune interese. În

acest caz Prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data rezilierii contractului.

Sunt considerate cheltuieli comerciale neuzuale :

- i. comisioanele care nu sunt menționate în Contract sau care nu rezultă dintr-un contract valabil încheiat referitor la prezentul Contract,
- ii. comisioanele care nu corespund unor servicii executate și legitime,
- iii. comisioanele plătite unui destinatar care nu este în mod clar identificat sau
- iv. comisioanele plătite unei persoane care potrivit tuturor aparențelor este o persoană interpusă.

(7) Prestatorul va furniza Achizitorului, la cerere, documente justificative cu privire la condițiile în care se execută Contractul. Achizitorul va efectua orice documentare sau cercetare la fața locului pe care o consideră necesară pentru strângerea de probe în cazul oricărei suspiciuni cu privire la existența unor cheltuieli comerciale neuzuale.

11. OBLIGATIILE ACHIZITORULUI

11.1. Achizitorul are obligatia de a pune la dispozitie prestatorului informatii pe care prestatorul le-a cerut in propunerea tehnica si pe care le considera necesare pentru indeplinirea contractului.

11.2. Achizitorul se obliga:

- a) să primească documentatiile care fac obiectul prezentului contract, la termenul precizat in acesta;
- b) să plătească pretul lucrarilor la scadenta.

12. GARANTIA DE BUNA EXECUTIE A CONTRACTULUI

12.1. (1) Garantia de buna executie a contractului se constituie de catre prestator in scopul asigurarii Achizitorului de indeplinirea cantitativa, calitativa si in perioada convenita a contractului, si este in cuantum de 10% sau 5 % (daca se incadreaza ca IMM) din valoarea mentionata la art. 3.1., respectiv _____.

(2) Garantia se constituie prin scrisoare de garantie bancara emisa de o banca agreata de ambele parti in favoarea Achizitorului. Scrisoarea de garantie se va prezenta de catre prestator Achizitorului in termen de 10 zile de la data semnarii contractului si va avea o valabilitate egala cu cel putin durata contractului.

(3) Achizitorul se obligă să elibereze garanția pentru participare numai după ce prestatorul a prezentat Scrisoarea de garanție de bună execuție.

12.2. Achizitorul are dreptul de a emite pretentii asupra garantiei de buna executie, in limita prejudiciului creat, daca prestatorul nu isi indeplineste obligatiile asumate prin contract. Anterior emiterii unei pretentii asupra garantiei de buna executie, Achizitorul are obligatia de a notifica pretentia prestatorului, precizand obligatiile care nu au fost respectate.

12.3. Garantia de buna executie aferenta achiziției, se va restitui de catre Achizitor prestatorului, în termen de 14 zile de la data data obtinerea avizarii Raportului privind protectia la explozie de catre INSEMEX (Certificate de conformitate in situ a echipamentelor electromecanice aflate în medii potențial explozive și Rapoarte privind protecția la explozie), daca Achizitorul nu a ridicat pana la acea data pretentii asupra ei.

13. RECEPTIE SI VERIFICARI

13.1. Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea lor cu prevederile din propunerea tehnica si din Caietul de sarcini.

13.2. Eventualele neconformitati cu prevederile din propunerea tehnica si caietul de sarcini vor fi aduse la cunostinta, in scris, prestatorului; in cazul in care aceste neconformitati nu sunt rezolvate pana la scadenta, respectiv in termenele prevazute la art. 4 al prezentului contract, pentru perioada de intarziere se vor percepe penalitati pana la data rezolvarii acestora, conform prevederilor art. 16.1. Rezolvarea neconformitatilor se va consemna printr-un proces verbal care va specifica perioada de penalizare.

13.3. Proiectul (documentatia scrisa si desenata) ce face obiectul prezentului contract se va intocmi in 2 (două) exemplare format hartie și 2 (două) exemplare format electronic (pdf si word pentru documente si dwg pentru desene).

13.4. Raportul privind protectia la explozie avizat de catre INSEMEX va fi predat in original Achizitorului.

14. INCEPERE, FINALIZARE, INTARZIERI, SISTARE

14.1. (1) Prestatorul are obligatia de a incepe prestarea serviciilor imediat dupa semnarea contractului. La semnarea contractului, prestatorul are obligatia de a prezenta Achizitorului graficul de executie de detaliu, alcătuit în ordinea de prestare a serviciilor prevazute in contract. In cazul în care, după opinia Achizitorului, pe parcurs, prestarea serviciilor nu concordă cu graficul general de execuție, prestatorul va prezenta un grafic revizuit, în vederea terminării serviciilor la data prevăzută în contract.

(2) Datele stabilite la art. 4 sunt datele de referinta pentru termenele din contract, respectiv, executie proiect.

14.2. (1) Serviciile prestate in baza contractului sau, daca este cazul, orice faza a acestora prevazuta sa fie terminata intr-o perioada stabilita in graficul de executie trebuie finalizata in termenul convenit de parti, termen care se calculeaza de la data inceperii prestarii serviciilor.

(2) In cazul in care:

a) orice motive de intarziere ce nu se datoreaza prestatorului; sau
b) alte circumstante neobisnuite, susceptibile de a surveni altfel decat prin incalcarea contractului de catre prestator, indreptatesc prestatorul sa solicite prelungirea perioadei de prestare a serviciilor sau a oricarei faze a acestora, partile vor revizui, de comun acord, perioada de prestare si vor semna un act aditional.

14.3. Daca pe parcursul indeplinirii contractului prestatorul nu respecta etapele stabilite de achizitor, acesta are obligatia de a notifica acest lucru, in timp util, Achizitorului. Modificarea datei etapelor se face cu acordul partilor, prin act aditional.

14.4. Cu exceptia prevederilor clauzei 18 si in afara cazului in care Achizitorul este de acord cu o prelungire conform clauzei 14.3, o intarziere in indeplinirea contractului da dreptul Achizitorului de a solicita penalitati prestatorului potrivit prevederilor clauzei 16.1.

15. MODALITATI DE PLATA - FACTURARE

15.1 Prestatorul va emite factura conform art. 319 alin 1 din legea 227/2015, pe baza documentelor justificative prezentate de Prestator si acceptate de Achizitor, documente care sa ateste ca prestarea serviciilor s-a efectuat in conditii tehnice de calitate si pe baza procesului verbal de receptie.

15.2. Termenul de plata al facturilor de catre beneficiar, este: 30 zile de la data inregistrarii facturii la Achizitor.

16. NEINDEPLINIREA OBLIGATIILOR DE CATRE PRESTATOR.PENALITATI.

16.1. În cazul in care, prestatorul nu isi indeplineste, in termenele prevazute la art. 4 al prezentului contract, obligatiile asumate, achizitorul va calcula penalități în quantum de 0,5 %/zi din valoarea contractului , incepand cu prima zi de intarziere, pana la indeplinirea efectiva a obligatiilor.

16.2. (1) Penalitatile calculate vor fi notificate catre prestator . Prestatorul are obligatia de a achita penalitatile in termen de 5 (cinci) zile lucratoare de la data primirii notificarii. Achizitorul va emite factura catre prestator, dupa incasarea sumei reprezentand penalitati.

(2) Neplata penalitatilor de intarziere in termenul de 5 (cinci) zile lucratoare de catre prestator da dreptul Achizitorului de a emite pretentii asupra garantiei de buna executie, pentru recuperarea penalitatilor de intarziere, datorate ca urmare a neindeplinirii obligatiilor la termenele stabilite prin contract. Achizitorul are obligatia de a notifica penalitatile prestatorului, precizand obligatiile care nu au fost respectate.

16.3. În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 30 de zile de la expirarea perioadei prevăzute la art. 15, acesta are obligația de a plăti prestatorului penalitati in quantum de 0,5%/zi de intarziere, calculat la valoarea neachitata, pentru fiecare zi de intarziere, incepand cu prima zi de la scadenta.

16.4. Achizitorul va plati aceasta suma pe baza unei facturi emisa de catre prestator . Penalitatile calculate vor fi notificate si facturate catre achizitor. Achizitorul are obligatia de a achita factura de penalitati in termen de 5 zile de la data inregistrarii acesteia. Penalitatile nu pot depasi quantumul sumelor datorate

17. REZILIEREA CONTRACTULUI

17.1. Nerespectarea obligatiilor asumate prin prezentul contract de catre una dintre parti da dreptul partii lezate de a cere rezilierea contractului de servicii si de a pretinde plata de daune-interese care sa acopere prejudiciul suferit.

17.2. Achizitorul isi rezerva dreptul de a denunta unilateral contractul de servicii, in cel mult 10 zile de la aparitia unor circumstante care nu au putut fi prevazute la data incheierii contractului si care conduc la modificarea clauzelor contractuale in asa masura incat indeplinirea contractului ar fi contrara

interesului comercial al Achizitorului. În această clauză se include și situația în care Achizitorul atinge cantitățile de servicii/valorile contractate.

17.3. În cazul prevăzut la art. 17.2., prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare părții din contract indeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

17.4. Contractul poate fi reziliat, fără îndeplinirea vreunei formalități, trecerea vreunui termen sau intervenția instanței de judecată, în următoarele condiții:

1. Prestatorul a cesionat obligațiile asumate prin contract sau a subcontractat o parte din servicii fără acceptul Achizitorului;

2. Prestatorul nu a prezentat garanția de bună execuție în condițiile prevăzute de prezentul contract depășește cu 30 de zile termenul prevăzut la art. 4.1.(2) Etapa 1

3. Prestatorul refuză sau nu reușește să respecte instrucțiunile motivate ale Achizitorului

4. Autorizațiile prestatorului expiră sau sunt anulate în perioada de derulare a contractului, Achizitorul va notifica prestatorul pentru remedierea acestor aspecte.

Rezilierea produce efecte după împlinirea unui termen de 14 zile de la primirea notificării emise de Achizitor.

17.5. (1) La rezilierea contractului pentru încălcarea obligațiilor prevăzute la art. 17.4, Achizitorul are dreptul de a pretinde daune interese în cuantum de 20% din valoarea estimată a contractului la data rezilierii. Suma netă de plată va fi plătită sau rambursată în termen de 30 zile de la data înștiințării de reziliere a contractului.

(2) Nerespectarea obligațiilor prevăzute la art. 10.5 da dreptul Achizitorului de a considera contractul reziliat de drept fără intervenția instanței și fără a fi necesară îndeplinirea vreunei formalități și de a pretinde plată de daune interese.

(3) Contractul poate înceta și prin ajungerea la termen acordul părților declararea falimentului, insolvența prestatorului sau denunțarea unilaterală de către Achizitor, după notificarea Prestatorului.

18. FORȚA MAJORA

18.1. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.2. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.3. Părțile contractante care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.4. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. SOLUTIONAREA LITIGIILOR

19.1. Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2. Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente material de la sediul Achizitorului.

20. COMUNICARI

21.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Pe parcursul derulării prezentului contract, toate documentele aferente acestuia, inclusiv corespondența între părți, vor fi elaborate în limba română.

21.2. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

22. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

22.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

interesului comercial al Achizitorului. În această clauză se include și situația în care Achizitorul atinge cantitățile de servicii/valorile contractate.

17.3. În cazul prevăzut la art. 17.2., prestatorul are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare părții din contract indeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

17.4. Contractul poate fi reziliat, fără îndeplinirea vreunei formalități, trecerea vreunui termen sau intervenția instanței de judecată, în următoarele condiții:

1. Prestatorul a cesionat obligațiile asumate prin contract sau a subcontractat o parte din servicii fără acceptul Achizitorului;

2. Prestatorul nu a prezentat garanția de bună execuție în condițiile prevăzute de prezentul contract depășește cu 30 de zile termenul prevăzut la art. 4.1.(2) Etapa 1

3. Prestatorul refuză sau nu reușește să respecte instrucțiunile motivate ale Achizitorului

4. Autorizațiile prestatorului expiră sau sunt anulate în perioada de derulare a contractului, Achizitorul va notifica prestatorul pentru remedierea acestor aspecte.

Rezilierea produce efecte după împlinirea unui termen de 14 zile de la primirea notificării emise de Achizitor.

17.5. (1) La rezilierea contractului pentru încălcarea obligațiilor prevăzute la art. 17.4, Achizitorul are dreptul de a pretinde daune interese în cuantum de 20% din valoarea estimată a contractului la data rezilierii. Suma netă de plată va fi plătită sau rambursată în termen de 30 zile de la data instiintării de reziliere a contractului.

(2) Nerespectarea obligațiilor prevăzute la art. 10.5 da dreptul Achizitorului de a considera contractul reziliat de drept fără intervenția instanței și fără a fi necesară îndeplinirea vreunei formalități și de a pretinde plata de daune interese.

(3) Contractul poate înceta și prin ajungerea la termen acordul părților declararea falimentului, insolvența prestatorului sau denunțarea unilaterala de către Achizitor, după notificarea Prestatorului.

18. FORȚA MAJORA

18.1. Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.2. Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.3. Părțile contractante care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și de a lua orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.4. Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea deplin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

19. SOLUTIONAREA LITIGIILOR

19.1. Achizitorul și prestatorul vor face toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2. Dacă după 15 zile de la începerea acestor tratative achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești competente material de la sediul Achizitorului.

20. COMUNICĂRI

21.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

(3) Pe parcursul derulării prezentului contract, toate documentele aferente acestuia, inclusiv corespondența între părți, vor fi elaborate în limba română.

21.2. Comunicările dintre părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

22. LEGEA APLICABILĂ CONTRACTULUI

22.1. Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Prezentul contract s-a încheiat astăzi, _____, la Ploiești, în două exemplare originale, câte unul pentru fiecare parte.